Leoš Janáček

Literární dílo

obsah / inhalt / contents

Věcná poznámka k edici autografů v

Sächlicher Hinweis zur Edition der Autografen vii

Notes on this Edition x

252 Jak napadly myšlenky 5
Wie die Einfälle kamen
How Ideas Came

253 [Poznámky k cyklu *Po zarostlém chodníčku*] 12
[Anmerkungen zum Zyklus *Po zarostlém chodníčku / Auf verwachsenem Pfade*]
[Notes on the cycle *Po zarostlém chodníčku / On the Overgrown Path*]

254 [Sedmdesát tisíc] 15
[Siebzigtausend]
[The Seventy Thousand]

255 [O řeči] 17
[Über die Sprache]
[On Speech]

256 Prvky typů české mluvy 37
Elemente der Typen der tschechischen Sprache
Elements of Speech Types in Czech

257 Typy české mluvy 39
Typen der tschechischen Sprache
Speech Types in Czech

258 Objektivní hodnota hudebního díla 66
Der objektive Wert des Musikwerks
The Objective Value of a Musical Work

259 [Leoš Janáček o sobě a o *Její pastorkyni*] 74
[Leoš Janáček über sich und über *Její pastorkyňa - Jenůfa*]
[Leoš Janáček on Himself and *Její pastorkyna - Jenůfa*]

260 [Píseň a její vztah k hudbě] 76
[Das Lied und seine Beziehung zur Musik]
[Song and Its Relation to Music]

261 *Zlatá ulička* 87
Zlatá ulička / Das Goldene Gässchen
Zlatá ulička / Golden Lane

262 *Vlčí stopa* 88
Vlčí stopa / Wolfsspur
Vlčí stopa / Wolf-tracks

263 Opera 90
Die Oper
Opera

264 Režie 93
Die Regie
Stage Direction

265 Opera 107
Die Oper
Opera

266 [Fonetika – sylabus přednášek] 109
[Phonetik – Syllabus der Vorlesungen]
[Phonetic – syllabus of lectures]

267 Fonetika I. a II. ročník 112
Phonetik I. und II. Studienjahr
Ist- and IInd-Year Phonetics

268 [*Balada blanická*] 139
[*Balada blanická / Die Ballade vom Berge Blaník*]
[*Balada blanická / The Ballade of Blanik*]

269 Triptychon 143
(Rytá slova, Majstři pěvci, Adolf Schreiber, Doslov)
Triptychon (Gemeißelte Worte, Meistersinger, Adolf Schreiber, Schlusswort)
Triptych (The Word Engraved, Masters of Song, Adolf Schreiber, Afterword)

270 Opera 149
Die Oper
Opera

271 Opera vývoje schopna? Opera či činohra? 157
Ist die Oper entwicklungsfähig? Oper oder Schauspiel?
Can Opera Move Ahead? Opera or Play?

272 [Naturalismus] 166
[Naturalismus]
[Naturalism]

273 Experiment! 181
Das Experiment!
The Experiment!

274 [Nápěvky mluvy] 185
[Sprechmotive]
[Melodies of Speech]

275 [Nápěvky mluvy] 196
[Sprechmotive]
[Melodies of Speech]

276 Frankfurtský festival 204
Das Frankfurter Festival
Frankfurt Festival

277 Vidina umělcova. Poznámka skladatelova 208
Des Künstlers Vision. Anmerkung des Komponisten
An Artist's Vision. A Note by the Composer

278 Co plyne z notace lidové mluvy? 222
Was folgt aus der Notierung der Volkssprache?
The Notation of Folk Speech and its Implications

279 Pinkava to byla 237
Der Fink war's
It Was a Finch

280 Světci na tom pražském mostě 239
Die Heiligen auf dieser Prager Brücke
Saints on the Prague Bridge

Supplementi

281 [Poznámky k Berliozově *Fantastické symfonii*] 244
[Anmerkungen zur *Symphonie fantastique* von Berlioz]
[Notes on Berlioz's *Symphonie fantastique*]

282 Sonáta 247
Sonate / Sonata

283 Requiem 249

284 Orchestr 251
Orchester / An Orchestra

285 [Antonín Dvořák] 253

286 O popravišti na Dominikánském náměstí 256
Über die Hinrichtungsstätte auf dem Dominikanerplatz
The Place of Execution on Dominikánské náměstí

287 Dr. Otakar Hostinský – Josef Förster 257

288 [Zdeňka Nejedlého „Zpěvohry Smetanovy"] 260
[„Opern von Smetana" von Zdeněk Nejedlý]
["Smetana's Operas" by Zdeněk Nejedlý]

289 [Poznámky k Wagnerově *Tristanu a Isoldě*] 262
[Anmerkungen zur Wagners *Tristan und Isolde*]
[Notes on Wagner's *Tristan und Isolde*]

290 [„Držím se kořenů..."] 265
[„Ich bleibe bei meinen Wurzeln..."]
["Sticking To My Roots"...]

291 Konzervatoř hudby v Brně 266
Das Musikkonservatorium in Brünn
The Conservatory of Music in Brno 74

292 *La mer* 269

293 [Poznámky k hudebnímu a scénickému rozboru Smetanových oper] 273
[Anmerkungen zur Musik- und Bühnenanalyse der Opern von Smetana]

[Notes on analysis of music and scenography of Smetana's operas] 273

294 Čpí to tu ztuchlinou zloby 293
Es stinkt hier nach muffiger Böswilligkeit
Smells of Musty Ire

295 [„Z vlastního nitra růst, ...“] 294
[„Aus dem eigenen Inneren wachsen, ...“]
[“To Grow From Within,...”]

296 Membra disjecta
[1. květen] 295
[1. Mai] / [1 May]

[Doba 1 vteřiny] 297
[Dauer 1 Sekunde] / [Time: 1 second]

Tvrdý pták 299
Ein zäher Vogel / A Tough Bird

[Proporce tónových rytmů] 299
[Proportion der Tonrhythmen] / [Proportions of Tonal Rhythms]

[Čas tóniny] 301
Zeit der Tonart] / [A Time of Tonality]

[Zatarasené vědomí] 302
[Verbarrikadiertes Bewusstsein]
[Blocked Consciousness]

[Zlomky větších celků] 303
[Bruchstücke größerer Gruppen] / [Fragments of larger things]

[Proslov k odhalení vlastní busty v r. 1926] 306
[Ansprache zur Enthüllung der eigenen Büste im Jahr 1926]
[Speech at the Unveiling of His Own Bust, 1926]

297 Formace hudební 308
Musikformationen
Musical Forms

Vydavatelská zpráva 359
Kritischer Bericht / Critical Notes
Prameny / Quellen / Sources 359
Literatura / Bibliographie / Bibliography 366
Literární dílo v překladech / Das literarische Werk 370
in Übersetzungen / Literary Works in Translations
Zkratky / Abkürzungen /Abbreviations 371
Abecední soupis literárních prací / Alphabetisches 372
Verzeichnis der literarischen texte
Alphabetical Index of Writtings
Rejstřík Janáčkových skladeb / Register der Janáček- 382
Kompositionen / Index of Janáček's Compositions
Soupis skladeb 384
Kompositionsverzeichnis /Index of Compositions
Souhrnný rejstřík / General index 392